

## Applying to UNI CIEP:

### UNI CIEP への出願:

How long can I study in CIEP?

CIEPでどれ位の期間勉強できますか？

CIEPは当プログラムに学生を招待する時、在留資格証明書（I-20）を送付します。この書類はビザではありませんが、ビザの資格があることと、University of Northern IowaのF1（正規）学生になることを証明します。初回のI-20の期間の長さは学生の財政能力、米国で勉強するためのサポートの存在など幾つかの要因によります。

How much is the application fee? Is this fee mandatory? Is this fee refundable if I do not get a Visa?

アプリケーションの費用はいくらですか？払う必要がありますか？ビザが取得できない場合、払い戻されますか？

申請料金は275ドルです。この料金はSEVIS料金と郵送費用を含みます。申請料金は必須の料金であり、払い戻しはありません。

How far in advance should I apply to be enrolled in CIEP?

CIEPに登録するためには、どれほど前に出願すればよいでしょうか？

1~2ヶ月前に出願すべきです。早く出願すればするほど、プログラムに登録される可能性が高くなります。入学許可とその郵送には3-4週間かかります。

## CIEP Level Placement:

### CIEP レベル プレースメント :

How are students placed into a level? When do students take the placement exam?

学生のレベルはどう決定されますか？学生はいつプレースメントテストを受けますか？

新規の学生はクラスが開始される1週間前にプレースメントテストを受け、英語力に従ってレベルを決定されます。

What does the placement exam cover? How long is the placement exam? Should I study for it?

プレースメントテストの範囲は何ですか？プレースメントテストはどれ位掛かりますか？勉強すべきですか？

プレースメントテストは英作文、文法、リスニング、リーディング、5~7分の面接という5部からなり、3時間を要します。勉強する必要はありませんが、準備は整えてください。英語だけのリーディングや作文を行うと良いでしょう。

What if a student is not satisfied with my placement in CIEP after the placement exam?

プレースメントテストの結果に満足できない場合はどうしますか？

「Formal Student Grievance Form」（学生用の苦情用紙）に記入し、オフィススタッフに渡してください。ディレクターもしくはインストラクターがレベル変更が適切かどうかを決定し、書面で答えます。

## Studying at the CIEP:

### CIEP での勉強 :

What curriculum is offered by the CIEP?

CIEPではどんなカリキュラムが提供されますか？

CIEPはリーディング、リスニング/会話、作文の3種類のスキルをクラスで教えます。各クラスについての詳細情報は右記をご覧ください: <http://www.uni.edu/ciep/courses.html>。

**How many days per week are CIEP classes? What is the class schedule?**

**CIEPのクラスは週何日ありますか？クラススケジュールはありますか？**

CIEPのクラスは月曜日から金曜日に行われます。クラスは毎日受講する必要があります。学年度中、通常のクラスは午前10時から12時、午後は1時から4時まで行われます。夏季クラスは午前9時から12時、午後1時から2時まで行われます。

**How long will it take me to finish CIEP?**

**CIEPを終了するにはどれ位かかりますか？**

CIEPを卒業するには、レベル7の全クラスを合格しなくてはなりません。1セッションに1レベルだけ進級することができます。レベルBで入学した場合、すべてのクラスを合格すれば1年半かかります。レベル3で入学した場合、すべてのレベルとクラスを合格すれば1年で終了できます。

**Does CIEP offer a TOEFL test?**

**CIEPでTOEFLテストを受けられますか？**

CIEPでは8週間毎にTOEFLテストを受けることができます。CIEPはペーパーテストしか提供しません。テストの結果はUNIの入学許可にのみ使用されます。UNIキャンパス内にある、The Academic Learning CenterではiBT（インターネットベース）のTOEFLの受験を提供しています。iBTの詳細については、(319) 273-6023に電話するか、<http://www.uni.edu/unialc/toefl.html>を閲覧してください。

## Living at UNI:

### UNIでの生活：

**How far in advance should I apply for a room in the Residence Halls on campus?**

**キャンパスのレジデンスホールの部屋はどれ位前に申請すればよいですか？**

CIEP/UNIから入学許可が降りたら直ちにハウジングの契約を提出してください。時期にもよりますが、部屋の取得には数週間かかります。ハウジング契約は1年前から行うことができます。部屋の契約は夏に行うのがベストです。新しいレジデント申請者はこの契約に前金として200ドル、申請料金として払戻し不可の25ドルを支払わなくてはなりません（University of Northern Iowa宛の小切手、郵便為替、オンラインの場合クレジットカードで支払えます）。200ドルの前金はレジデントホール居住後の最初の学費請求書に含まれます。

**What type of clothing should I pack? What kind of weather does Cedar Falls have?**

**どのような衣類を持っていけばよいですか？Cedar Fallsはどのような気候ですか？**

アイオワ州は中西部にあり、気温差が激しい地域です。春と夏（4月～9月）には半袖のシャツや軽い材質の衣服が必要です。この期間の温度は華氏55度から95度（摂氏12度～35度）の間を上下します。雨の日には軽いジャケットと傘が必要でしょう。秋と冬（10月～3月）には厚いコート、帽子、手袋等の防寒服が多数必要です。この期間の温度は華氏15度から50度（摂氏-9度～10度）の間を上下します。雨や雪が一年中、頻繁に降りますが、天気の良い日も多々あります！！UNIのほとんどの学生はTシャツ、ジーンズ、綿のジャージ、革のアスレチックシューズなどのカジュアルな服を着ています。

**Can students work on campus? How many hours can they work? What is the average wage for a student worker?**

**What will my work schedule be like?**

**学生はキャンパスで働けますか？何時間働けますか？学生が働く時の平均賃金はどれ位ですか？**

学生は週20時間まで働けます。一般的に賃金は最低賃金ですが、仕事によってはそれ以上か以下の賃金を得ます。自分のクラスや活動スケジュールに併せて仕事のスケジュールを作ることができます。仕事によ

っては夕方や夜間働かなくてはならない場合があります。通常の大学の運営時間外に働いても、残業費は支給されません。

**What are the University Fees? Are these fees mandatory?**

**大学料金 (University Fees) とはなんですか？ これは義務ですか？**

大学料金はロッド図書館やウェルネス&リクリエーションセンター等のサービスに対し、すべてのUNIの学生が払う料金です。これらの料金は全学生に支払う義務があります。

**Academic Policies:**

**アカデミックポリシー：**

**What happens if I am late to class? What happens if I miss my classes?**

**クラスに遅刻したらどうなりますか？クラスに出席しなかったらどうなりますか？**

CIEP の学生が成功するためには、クラスに時間通り出席することが重要です。クラスに出席しないと、成績の低迷、落第等の結果になるかもしれません。80%以上のコースのクラスを欠席すると、academic probation (仮及第) を受けることとなります。成績が改善されない場合、CIEP から退学処分を受けるかもしれません。本ポリシーについての詳細情報は CIEP のスチューデントハンドブック、付録 F をご覧ください。

**What is Academic Probation?**

**Academic Probation (仮及第) とは何ですか？**

Academic probation (仮及第) とはあなたの学業の進捗と成功を CIEP ディレクターが監督することです。この期間にあなたは成績および/あるいは出席率を改善しなくてはなりません。Academic probation を完了しないと、CIEP に登録できなくなります。Academic probation には 3 つの理由があります：

1) 出席率が低い、2) 成績が悪い、3) 同じクラスを再履修する。これらすべてのケースで **Notice of Academic Probation** (Academic probation の通知) を受け取ります (CIEP のスチューデントハンドブック、付録 F を参照ください)。

**What is plagiarism? What happens I cheat and/or plagiarize in a class?**

**plagiarism (盗作) とは何ですか？ クラスでカンニングしたり、盗作するとどうなりますか？**

Plagiarism (盗作) は他の誰かの作品を自分のものとして提出することです。評価を受けるために、他のソース (学生、ウェブサイト、本、友人等) からのアイデアや作品を書面や口頭の形で使用する場合は、それを認めるか引用しなくてはなりません。宿題を完了するために、他のソースからアイデアや言葉を使用する場合は、引用元を表記する必要があります。あなたの教師が正しい引用方法や引用元を表記する方法を教えますが、分からない場合は聞いてください。plagiarism は不正であり、米国の教育環境に対する深刻な違反です。plagiarism に対するペナルティは厳格に対応されます。plagiarism を行ったことが発見されると、状況に応じて処罰を受けます。plagiarism の例やペナルティについては CIEP スチューデントハンドブックの付録 I の **Notice of Plagiarism/Cheating** を参照してください。

**What is the Orientation Program? What happens if I don't complete it?**

**オリエンテーションプログラムとは何ですか？これを終了しないと何が起こりますか？**

オリエンテーションプログラムは新規の学生が CIEP プログラムや UNI キャンパスについて知識を深めるための 3 日間のイベントです。この期間、学生は MyUNiverse で自分の成績や学費にアクセスする方法を学びます。またクラス用のプレースメントテストの受験、ヘルスセンターの訪問、キャンパスツアーへの参加、ディレクターや CIEP スタッフとの会合などを体験します。オリエンテーションプログラムへの参

加は必須です。オリエンテーションを終了しないとクラスに出席することができません。 学生がすぐクラスを開始するためには、オリエンテーションに出席できるように早めに到着することが重要です。

**What should I do if I have a problem with a class, teacher, or grade?**

**クラス、教師、成績に不満がある時はどうしますか？**

私達はあなたの CIEP での経験が実り多く、問題が無いことを願いますが、問題が発生した時は迅速な解決に向けて支援を行います。あなたの問題が成績である場合、まずインストラクターと話してください。クラス外でインストラクターと話す場合、予約をとる必要があります。問題が満足いくまで解決されない、あるいはインストラクターやオフィススタッフには話せない個人的な事柄が関係する場合、スチューデントハンドブックの付録 K にある *Formal Student Grievance* (学生の苦情) プロセスを完了することができます。この苦情用紙はメインオフィスにもあります。

**Do I have to study at CIEP every session to remain a student or can I take a vacation session?**

**学生の立場を維持するためには CIEP で毎セッション勉強しなくてはなりませんか、それとも休学することはできますか？**

8 週間のセッションを 4 回連続で学生として終了すると、休学することができます。学生が CIEP で 4 セッション勉強すると在留資格書類を更新することなく、旅行や帰国のために 1 セッション休学し、CIEP に戻ることができます。